Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie zrzucilibyście więc śmiałości waszej która ma odpłatę wielką
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie porzucajcie więc swojej ufnej odwagi,* która ma wielką nagrodę.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie odrzućcie więc otwartości waszej, która ma wielką odpłatę,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie zrzucilibyście więc śmiałości waszej która ma odpłatę wielką
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie traćcie więc swojej odważnej ufności, która niesie z sobą wielką nagrodę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie odrzucajcie więc waszej ufności, która ma wielką zapłatę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż nie odrzucajcie ufności waszej, która ma wielką zapłatę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie traćcież tedy ufania waszego, które ma wielką zapłatę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie wyzbywajcie się więc waszej ufności, która znajduje wielką odpłatę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie porzucajcie więc ufności waszej, która ma wielką zapłatę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie odrzucajcie więc waszej pewności, bo wielka jest za nią nagroda.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie pozbywajcie się więc tej pewności, bo wielka czeka was za nią nagroda!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Nie pozbywajcie się więc waszego męstwa, które cieszy się wielką zapłatą.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nie traćcie więc odwagi, bo czeka was wielka nagroda.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie traćcie więc cierpliwości, która otrzymuje wielką nagrodę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тож не відкидайте вашої сміливости, бо вона має велику винагороду.

[1)] <x>510 4:13</x>; <x>560 3:12</x>; <x>570 1:20</x>
[2)] <x>470 5:12</x>; <x>530 3:8</x>; <x>650 11:6</x>; <x>730 22:12</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie odrzućcie więc, waszej szczerości, która ma wielką zapłatę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nie odrzucajcie więc tej swojej odwagi, która niesie z sobą tak wielką nagrodę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie odrzucajcie więc waszej swobody mowy, która ma przynieść wielką nagrodę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nie porzucajcie więc waszego zaufania, bo zostanie ono nagrodzone.